



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

POCKET DOPPLERS

Manuale utente - User manual - Mode d'emploi - Benutzerhandbuch - Manual de uso - Manual do usuário - Εγχειρίδιο χρήστη

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e compreender este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν πλήρως αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

REF 29502 - 29503 - 29505 - 33120 - 33121 - 33123



Ultrasound Technologies Ltd
Lodge Way, Portskewett
Caldicot, South Wales NP26 5PS
United Kingdom

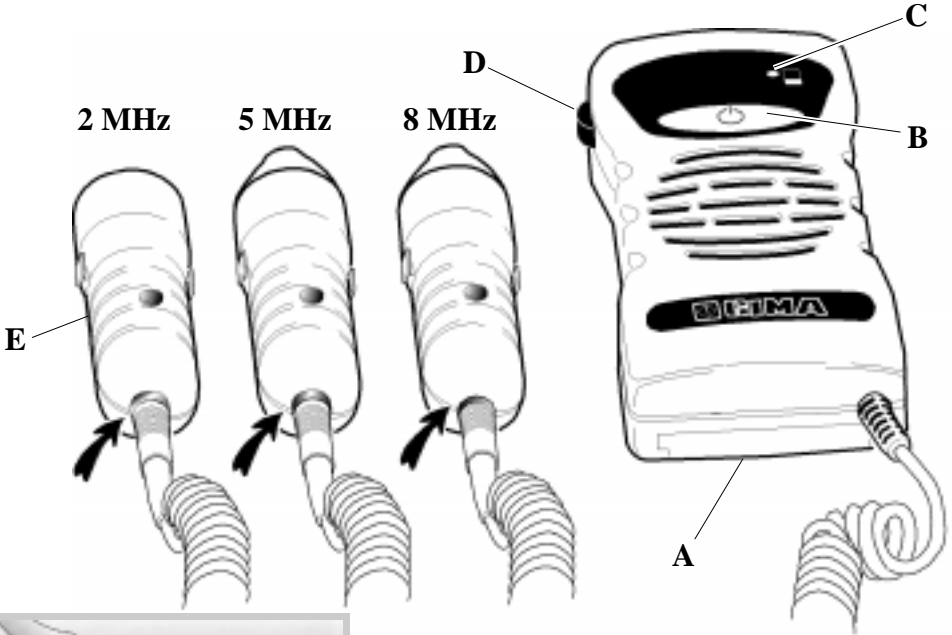


EC REP

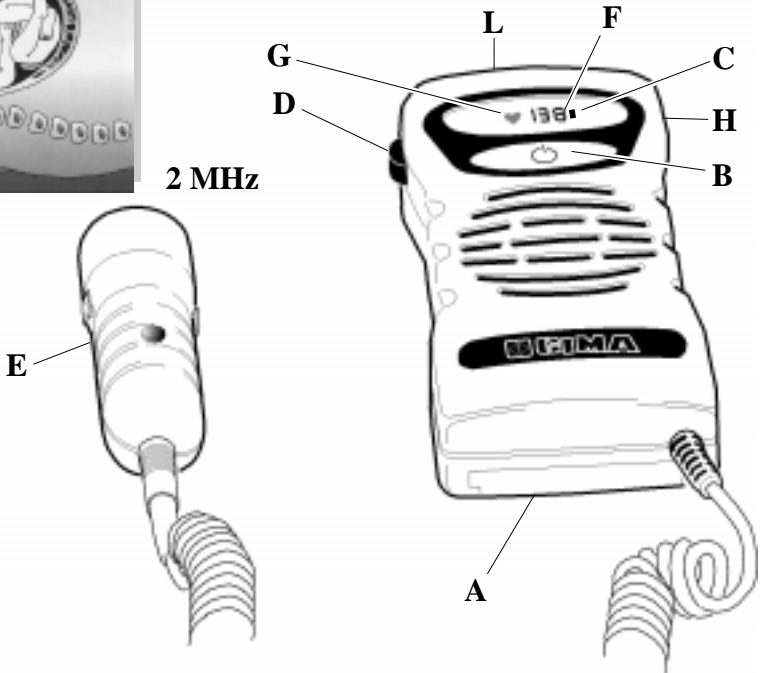
MDSS GmbH, Schiffgraben 41, 30175
Hannover, Germany



G2002 - V2000 - V2005



D2003 - D2005





ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τα D2003/D2005 και G2002 είναι ντόπλερ τσέπης, παρατηρητές του χτύπου καρδιάς και της ροής αίματος, προγραμματισμένα για να ικανοποιήσουν την ανάγκη του παθολόγου ή της μαίας, στην διαπίστωση της καρδιακής συχνότητας κατά την φάση της κυοφορίας. Το G2002 είναι ένας παρατηρητής του καρδιακού χτύπου του εμβρύου με έναν ενσωματωμένο καθετήρα των 2 MHz και με ακουστική παρουσίαση της ένδειξης του εμβρύου.

Το D2003 προσθέτει στο G2002 την αριθμητική ένδειξη της καρδιακής συχνότητας και τον πίνακα της συχνότητας, είναι επίσης εξοπλισμένο και αυτό από έναν ενσωματωμένο καθετήρα των MHz. Οι ενσωματωμένοι ενισχυτές τροφοδοτούν την παρουσία του ήχου της ένδειξης του εμβρύου και η καρδιακή συχνότητα παρουσιάζεται στον πίνακα LCD. Το μοντέλο D2003 είναι εμπλουτισμένο επίσης από πόρτα σειράς RS232 η οποία επιτρέπει την μεταφορά των στοιχείων στο PC έτσι ώστε να είναι δυνατή η επανεξέταση των ενδείξεων της καρδιακής συχνότητας.

Το D2005 έχει τα χαρακτηριστικά του D2003 αλλά είναι εμπλουτισμένο με βυθιζόμενο καθετήρα.

Τα ντόπλερ τσέπης της σειράς GIMA V2000 είναι παρατηρητές της ροής αίματος, προγραμματισμένα να ικανοποιούν τις ανάγκες του παθολόγου και του αγγειολόγου κατά την παρατήρηση της ροής. Τα ντόπλερ V2000 είναι εφοδιασμένα με αναλογική έξοδο μορφής κύματος και για την σύνδεση ενός αγγειακού καθετήρα κατ' εκλογή (5MHz ή 8MHz) ή ενός γυναικολογικού καθετήρα 2MHz.

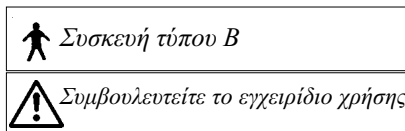
Το μοντέλο V 2005 είναι εξοπλισμένο με σταθερό καθετήρα των MHz.

Το αντικείμενο είναι κατασκευασμένο από τα ακόλουθα μέρη:

Ντόπλερ με ενσωματωμένο καθετήρα (μόνον τα μοντέλα G2002, D2003, V2005)

οδηγίες χρήσης σε 7 γλώσσες, σωλήνας τζέλ, θήκη/σάκος για την μεταφορά.

Τα σύμβολα που ακολουθούν, σε χρήση στο πίσω μέρος του αντικειμένου είναι σύμφωνα με τους κανονισμούς BS EN60601-1



Συσκευή τύπου B

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης



1639

Συσκευή κατά των οδηγιών 93/42/CEE σχετικών με τις ιατρικές συσκευές. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή, κατόχου των σημάτων CE τυπωμένα στο πίσω μέρος της συσκευής.

Σας παρακαλούμε να μελετήσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες πριν να χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι αυτό το προϊόν είναι προορισμένο για αποκλειστική χρήση και από ιατρικό προσωπικό.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται στον στάνταρ εξοπλισμό γι' αυτό πριν αρχίσετε, είναι απαραίτητο να προμηθευτείτε μια αλκαλική μπαταρία των 9 V.

ΕΝΤΟΛΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ G2002-V2000-V2005

Τα ντόπλερ G2002-V2000-V2005 είναι τροφοδοτημένα από μια αλκαλική μπαταρία των 9 v. Για την τοποθέτηση ή την αλλαγή της μπαταρίας μετακινήστε το καπάκι (A) και τραβήξτε προς τα πίσω τον συνδετήρα.

Απομακρύνετε, με προσοχή, την μπαταρία από τον συνδετήρα και συνδέστε την καινούργια μπαταρία κατά την σωστή κατεύθυνση.

Τοποθετήστε την μπαταρία και τον συνδετήρα στο σχετικό χώρισμα και επαναθέστε το καπάκι.

Για να ανάψετε το ντόπλερ χρησιμοποιήστε το κουμπί εκκίνησης (ON/OFF) που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της ενότητας (B). Το ντόπλερ τίθεται σε λειτουργία για 5 λεπτά περίπου ή μέχρι να πατήσετε το κουμπί on/off μια άλλη φορά. Όταν η συσκευή είναι ανοιχτή μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση με τον διακόπτη που βρίσκεται πλάγια της ενότητας (D). Η ένδειξη των καρδιακών χτύπων του εμβρύου καταγράφεται μέσω ενός καθετήρα των 2MHz (E). Ένα LED κίτρινο (C) δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας, όταν η συσκευή είναι συνεχώς εν λειτουργία καλά είναι να αντικαταστήσετε την μπαταρία. Όταν θέτετε σε λειτουργία την ενότητα ο δείκτης (LED) αλφαβητίζει για λίγο.

ΕΝΤΟΛΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ D2003/D2005

Τα ντόπλερ D2003/D2005 λειτουργούν κατά τον ίδιο τρόπο του μοντέλου G2003.

Τίθεται σε λειτουργία πιέζοντας τον διακόπτη ON/OFF (B), το σύστημα micro-controller ελέγχει / δείχνει την ένδειξη που φανερώνει. Εάν δεν φανερωθεί καμία ένδειξη για 2 περίπου λεπτά, η συσκευή σβήνει. Ο πίνακας LCD δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας και την καρδιακή συχνότητα (F). Μια εικόνα μπαταρίας (C) εμφανίζεται όταν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση της μπαταρίας. Η εικόνα των σφυγμών (G) αναβοσβήνει, με κατά προσέγγιση, την ίδια συχνότητα του καρδιακού παλμού του εμβρύου που επισημαίνεται. Η πόρτα σειράς RS232 μπορεί να χρησιμοποιηθεί συνδέοντας ένα καλώδιο της σειράς optional στον διακόπτη (H).

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΔΙΑΚΟΥ ΧΤΥΠΟΥ ΤΟΥ ΕΜΒΡΥΟΥ

Τα μοντέλα G2002/D2003/D2005 μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παρατήρηση του καρδιακού χτύπου του εμβρύου, ξεκινώντας από την δέκατη εβδομάδα της κύησης περίπου, παρ' όλο ότι υπάρχουν, ως είναι φυσικό, διαφορές μεταξύ των ασθενών.

Διασκορπίστε μια μεγάλη ποσότητα τζέλ στην περιοχή ακριβώς γύρω στην ηβική σύμφυση και τοποθετήστε τον καθετήρα (E) προς το κάτω μέρος του υπογαστρίου. Κλίνετε τον καθετήρα αργά μέχρι να ακούσετε τον καρδιακό χτύπο μέσω του μεγαφώνου ή των ακουστικών (σε περίπτωση που η εγκυμοσύνη είναι όχι προχωρημένη) τα ακουστικά βοηθούν στην εξάλειψη των ήχων του περιβάλλοντος, παρουσιάζοντας πιο εύκολα την διαπίστωση των πιο ασθενών ενδείξεων.

Στις περιόδους προχωρημένης εγκυμοσύνης οι καλύτερες ενδείξεις ακούγονται, γενικά, λίγο πιο πάνω στο υπογάστριο.

Πρέπει να ακολουθήσετε την ίδια διαδικασία ως άνωθεν περιγραμμένη.

Αποφύγετε να επιτρέψετε να γλιστρήσει ο καθετήρας στο υπογάστριο, γιατί θα μπορούσε να αυξήσει τον θόρυβο γύρω ο οποίος δυσκολεύει την επισημάνση του ήχου του καρδιακού παλμού του εμβρύου.

Ο ΠΛΑΚΟΥΝΤΑΣ ΚΑΙ Ο ΟΜΦΑΛΙΟΣ ΛΩΡΟΣ

Τα μοντέλα G2002/D2003/D2005 μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εντόπιση της θέσης του πλακούντα. Αυτό βοηθάει να γίνει μια πρώτη διάγνωση του πλακούντα που προηγείται ή για την εξάλειψη του πλακούντα εκεί όπου πρέπει να γίνει η αμνιοκέντηση.

Ο ήχος του πλακούντα είναι ίδιος με εκείνον ενός ακαθορίστου ψιθύρου που προκαλείται από την ροή του αίματος σε πολλά αγγεία. Ο ήχος δεν παρουσιάζει μια ειδική σειρά χτύπων ή ρυθμών.

Τα αγγεία του ομφαλού εκπέμπουν έναν ήχο πιο οξύ της καρδιάς του φυσιολογικού εμβρύου, με μια συχνότητα των παλμών ίδια εκείνης του καρδιακού χτύπου του εμβρύου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΤΟΥ ΑΙΜΑΤΟΣ

Το ντόπλερ V2000 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παρατήρηση της ροής του αίματος τόσο στα επιφανειακά αγγεία όσο και μέσα σε αυτά και στις πιο βαθιές αρτηρίες, μέσω δύο καθετήρων των 5MHz (πράσινο δακτύλιος) και των 8MHz (γκρίζος δακτύλιος).

Το ντόπλερ V2005 έχει τις ίδιες εφαρμογές αλλά είναι εφοδιασμένο με σταθερό καθετήρα των 5MHz. Για να εξασφαλίσετε ένα καλό σήμα, τοποθετήστε μια καλή ποσότητα τζέλ στην περιοχή της φλέβας ή της αρτηρίας προς εξέταση. Κλίνετε τον καθετήρα στο σώμα σε μια γωνία 45 μοιρών. Οι αρτηρίες δίνουν έναν ήχο οξύ και σφυγμικό, ενώ οι φλέβες δίνουν έναν ήχο παρόμοιο με εκείνον του ανέμου καταγιγίδας. Τα ακουστικά, προαιρετικά, βοηθούν στην απομάκρυνση των ήχων του περιβάλλοντος ευκολύνοντας την αντίληψη των πιο ασθενών ενδείξεων.

Το ντόπλερ V2000 μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με ένα μανόμετρο και ένα σφυγμομανόμετρο για να δείξει την θέση και τον βαθμό της στένωσης της αρτηρίας κατά την ένδειξη της πίεσης του αστεράγλου / πίεσης του μπράτσου ή τμηματικών πύσεων.

Εξ αιτίας της διαφοράς της πίεσης του αίματος σε διαφορετικά σημεία της γάμπας, τα νούμερα που λαμβάνονται είναι λιγότερο χρήσιμα από την ένδειξη της πίεσης, γιατί αυτή η τελευταία θέτει την

πίεση του αστραγάλου σε σχέση με εκείνη της αρτηρίας του μπράτσου. Η χρήση του V2000 για την μέτρηση και των δύο πιέσεων εξασφαλίζει την συμβατότητα. Στις περιπτώσεις όπου οι ασθενείς υποφέρουν από νόσημα των περιφερειακών αρτηριών, το να χρησιμοποιήσετε το ντόπλερ V2000 μπορεί να είναι η μοναδική κατάλληλη τεχνική για την μέτρηση της πίεσης του αίματος στις γάμπες χάριν της υψηλής ευαισθησίας του.

Δείκτης πίεσης = Συστολική πίεση στον αστράγαλο

Συστολική πίεση στο μπράτσο

Φυσιολογικά η συστολική πίεση στην φτέρνα είναι πιο δυνατή από εκείνη του μπράτσου.

Δείκτης φυσιολογικής πίεσης > 1

Δείκτης μη φυσιολογικής πίεσης < 1

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά από κάθε χρήση καθαρίστε τον καθετήρα με προσοχή από το επιπλέον τζέλ, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οινόπνευμα ή οποιοδήποτε άλλο απορρυπαντικό για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του ντόπλερ τσέπης, γιατί θα μπορούσε να καταστρέψει την όψη του καθετήρα. Εάν είναι απαραίτητο να πλυθεί σε βάθος, τρίψτε το ντόπλερ τσέπης με ένα υγρό πανί βουτηγμένο σε ελαφρό καθαριστικό.

Η όψη του καθετήρα είναι πολύ ευαίσθητη και ρίχνοντάς τον θα μπορούσε να πάθει βλάβη.

Κρατήστε τον καθετήρα πάντα στην θέση του όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην απίθανη περίπτωση κάποιας κακής λειτουργίας του αντικειμένου, μπορείτε να ακολουθήσετε τους πιο κάτω απλούς ελέγχους πριν να επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες.

Γυρίστε τον διακόπτη του ήχου στο μάζιμουμ. Ανάψτε την συσκευή και εν τω μεταξύ εξετάστε τον δείκτη της μη φορτισμένης μπαταρίας, εάν δεν ανάβει, αλλάξτε την μπαταρία και προσπαθήστε ξανά. Εάν ο δείκτης της μη φορτισμένης μπαταρίας ανάβει και παραμένει αναμένος, αντικαταστήστε την μπαταρία και προσπαθήστε ξανά. Εάν ο δείκτης της μη φορτισμένης μπαταρίας ανάβει και μετά σβήνει (φυσική κατάσταση) προσπαθήστε να λειάνετε την όψη του καθετήρα. Εάν δεν ακούσετε κανένα σήμα στα ακουστικά, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.

Όταν επικοινωνήσετε με τον προμηθευτή σας για κάποιο πρόβλημα, σας παρακαλούμε να έχετε έτοιμα τα στοιχεία του τύπου της συσκευής και τον αριθμό της σειράς. Ο αριθμός της σειράς βρίσκεται στο εσωτερικό μέρος της υποδοχής των μπαταριών.

ΕΚΠΟΜΠΕΣ

Κατά την διαδικασία του προγραμματισμού και της κατασκευής φροντίσαμε να περιοριστούμε στα χαμηλότερα επίπεδα ηλεκτρομαγνητικών εκπομπών που αυτός ο τύπος συσκευής μπορεί να παράγει. Εν τούτοις, σε περίπτωση που η συσκευή προκαλέσει κάποια διατάραξη ηλεκτρομαγνητικού τύπου στις γύρω συσκευές, σας συμβουλευόμαστε να εκτελέσετε την διαδικασία εκτός ακτίνας των εκτεθειμένων συσκευών.

ΑΠΑΛΛΑΓΗ

Εάν κατά την διάρκεια της καθημερινής χρήσης ο χειριστής έχει κάποια αμφιβολία για την πραγματική απαλλαγή της συσκευασίας από τις ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές, σας συμβουλευόμαστε να εξακριβώσετε την πηγή ενόχλησης ηλεκτρομαγνητικού τύπου, με σκοπό να ελαττωθούν οι εκπομπές.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΕΛΑΤΩΝ

Είναι στην διάθεσή σας και μπορείτε να το αποκτήσετε από τον προμηθευτή σας ή κατ' ευθείαν από την GIMA SPA, ένα βοηθητικό εγχειρίδιο για αυτήν την συσκευασία που περιέχει διαγράμματα με κύκλωμα και διαδικασία ελέγχου.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα συγχαρητήριά μας για την εκλογή σας να αποκτήσετε ένα δικό μας προϊόν .

Αυτό το προϊόν απαντάει στους πιο απαιτητικούς κανόνες των υλικών ποιότητας κατασκευής και του τελικού ελέγχου. Η εγγύηση έχει ισχύ για το χρονικό διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία του εφοδιασμού GIMA.

Κατά την διάρκεια της ισχύς της εγγύησης θα φροντίσουμε για την διόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των κομματιών με βλάβη εξ αιτίας της κατασκευής αφού διαπιστωθεί αυτό, εκτός από τα έξοδα του τεχνικού, μετάβαση εκτός έδρας, έξοδα μεταφοράς, συσκευασίας κ.λ.π. Είναι λοιπόν εκτός εγγύησης τα στοιχεία που υπόκεινται σε φθορά όπως τα μέρη με καουτσούκ ή PVC, καθετήρες ντόπλερ, τα αισθητήρια SpO2, λάμπες, μπαταρίες, ηλεκτρόδια, χούφτα, λαστιχάκια, αντιστάσεις και άλλα ακόμη.

Καμία αποζημίωση δεν θα πρέπει να απαιτηθεί για την στάση της συσκευής.

Επί πλέον η αντικατάσταση ή η διόρθωση κατά την διάρκεια της εγγύησης δεν μπορεί να μεγαλώσει τον χρόνο εγγύησης.

Η εγγύηση δεν έχει ισχύ σε περίπτωση που: η διόρθωση έγινε από την μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από ανταλλακτικά μη αναγνωρισμένα από την GIMA, αβαρίες ή ατέλειες που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα, μη σωστή χρήση της συσκευής ή σφάλματα εγκατάστασης.

Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ο αριθμός του μητρώου έχει μετακινηθεί, σβηστεί ή φθαρεί.

Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αλλαχτούν αποκλειστικά και μόνον στους μεταπωλητές από τους οποίους έγινε η αγορά. Αποστολή δέματος κατ' ευθείαν σε μας θα απορριφθεί.

	GIMA G2002 Κώδικας 29502	GIMA D2003/D2005 Κώδικας 29503-29505	GIMA V2000 –V2005 Κώδικας 31123-33120
Υπέρηχος			
Συχνότητα:	2MHz συνεχούς κύματος	2MHz συνεχούς κύματος	2,5 ή 8 MHz συνεχούς κύματος
Καθετήρας:	Σήμα ραδιοφώνου με 2 κρύσταλλα	σήμα ραδιοφώνου με 2 κρύσταλλα	κύματος σήμα ραδιοφώνου με 2 κρύσταλλα
Δύναμη:	< 15mW/cm ² SATA	< 15mW/cm ² SATA	< 50mW / cm ² SATA
Μέγεθος της ακουστικής αντήχησης:	300Hz-1KHz	300Hz-1KHz	300Hz-4KHz
Καρδιακή συχνότητα εμβρύου:		πολλαπλός αυτοσχετισμός πραγματικού χρόνου	
Οι διαταγές της ενότητας:			
Πλήκτρα:	1 διακόπτης (on/off)	1 διακόπτης (on/off)	1 διακόπτης (on/off)
Οι διαταγές:	χούφτα για την ένταση (ήχου)	χούφτα για την ένταση (ήχου)	χούφτα για την ένταση (ήχου)
Δείκτες:	LED κίτρινο για την φορτισμένη μπαταρία	πίνακας με 3 νούμερα FHR (καρδιακή συχνότητα) εικόνα για την μη φορτισμένη μπαταρία και εικόνα για τους σφυγμούς FHR	LED κίτρινο για την μη φορτισμένη μπαταρία
Τροφοδοσία			
Μπαταρία :	9V αλκαλική μαγγανίου	9V αλκαλική μαγγανίου	9V αλκαλική μαγγανίου
Διάρκεια της μπαταρίας:	> 9 ώρες	> 6 ώρες	> 9 ώρες
Έξοδοι			
Συνδετήρας ακουστικών (L)	ακουστική έξοδος για προαιρετικά ακουστικά	ακουστική έξοδος για προαιρετικά ακουστικά εσωτερικά της πρόσοψης RS232	ακουστική έξοδος για προαιρετικά ακουστικά
Σειράς :			
Συνημμένα			
Υλικό:	ABS/Νορίλ	ABS / Νορίλ	ABS / Νορίλ
Διαστάσεις:	150mm επί 75mm	150mm επί 75 mm	150mm επί 75 mm
Βάρος:	290 γραμμ.	290γραμμ.	290γραμμ.
Σιγουριά	Κλάση I τύπος B 60601-1IEC	Κλάση I τύπος B	Κλάση I τύπος B 60601-1IEC

Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.

For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden.

Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos.

Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.

Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.

ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφερόντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα απο το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφαρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.
